

מפת נושאים

מבט מקרוב על החברה הערבית בישראל

סאלם ג'ונאן / גם בחברה הערבית ערכי החברה האזרחית לא יורדים מן השמים

תופעה חברתית: עיתונות נשים בחברה הערבית בישראל

ד"ר חוסטפא נבא / סקירה קצרה על עיתונות נשים בחברה הערבית
ד"ר חוסטפא נבא ופרופ' חן נספי / סקירה קצרה על התפתחות התקשורת הערבית בישראל
יארז חשור, עורכת העיתון "ליילי" / על ה"ליילית" - הערבייה החדשה
נאיה סעדי-טויטא, עורכת העיתון "ליילי" / איך אומרים "ליילי" בערבית?
פריה ג'אבר בוסטי, עורכת המוסף "חידמא" / על סבלה ותקוותה של האישה הערבייה ב"חידמא"

מבט על פוליטיקה ועל יחסי יהודים-ערבים בישראל

יוסי אולחוט / ממשלות ישראל ויחסן לאזרחי המדינה הערבים -
ממשל צבאי לדו"ח ועדת אור
בסאם ג'אבר / אמון הדדי או שמא חוסר אמון - על מפלגת העבודה והערבים
בישראל
זי הנישטיין / הערבים בישראל בעד ונגד גדר ההפרדה

חוצים את הקווים

זוהי אנדאוס, עורך עיתון בשפה הערבית, מבקר באשדוד, "עיר ללא ערבים"
זוהי ילונטל, מו"ל של עיתון חרדי, מבקר בכפרים הבלתי מוכרים בנגב,
וחוזר לא ממש אופטימי

דו־קיום? בישראל?

סמי חיאל / עשרים שנה אחרי חצוצרה בואדי...
אייר שג / השטע היהודי-ערבי מסוגל לקבוע את גורלה של החברה הישראלית
חניק רוזנר / על הטרנספר - דמות הצל המשוטטת בשולי היחסים בין יהודים
לערבים בישראל
אנה איסקובה / שוויון בהעדר איכות חיים - חוסר הנגישות משותף לכולם

המשבר הכלכלי יחסי יהודים ערבים

בילי חסוקה-רוזן / "לכו לעבוד פריזטיות": כיצד קורה שדווקא הנשים, יהודיות כערביות,
הן הקורבן
טילי לייפיקין-שחק / סוגיות חוסר השוויון בחברה, היהודית כמו הערבית, מטופלות
באמצעות דימוי ה"מסכן"

התקשורת יחסי יהודים ערבים

שלום קיטל, לופי חשור, ד"ר אלי אברהם, ד"ר חוסטפא נבא / רב"שיח על תפקיד התקשורת בשעות משבר
ומתח לאומי
מוטי שקלאר / מקצועיות היא תנאי להשתלבות

מבט תרבותי

אתגר קרת / ביצת הפתעה - מוות בצל הפיגועים (סיפור קצר)
חנא אבו-חנא / שירים מגינת הצבר בתרגומו של פרופ' שרון סומך

דבר העורכים

סיקות אותם כאנשי מקצוע יוצבו במרכז התמונה. אבל שאלות אלה לא נוגעות רק לעיתונים אחרים. גם "דו־עט" לא פטור מן הדילמות של מקצוע העיי תונות בארץ שמתחולל בה סכסוך דמים. ואולי דו־ קא עיתון כזה ניצב בפני דילמה שנוספת על כל הדילמות האחרות.

זה עיתון של עיתונאים המחויבים מאוד לאמות המידה של מקצועם. יחד עם זאת, זה עיתון המבקש למתוח גשרים בין יהודים לערבים בישראל. האם הכוונה לתקן את החברה לא מאפילה על החובה לדווח על החברה כמות שהיא? אנחנו עושים מאמץ צים גדולים להוציא עיתון ולא עלון תעמולה. אנחנו מנסים לתאר פצעים, לא רק לחבוש אותם. ועדיין, כמו שאמר שלום קיטל, השאיפות המקצועיות של עיתונאים לא יכולות להתממש במלואן. מוטב, אם כן, שנבהיר לעצמנו ולקוראינו את הדילמות שלנו. גם כאשר אין פתרונות שלמים, עדיפות דילמות עיתון נאיות בהירות על פני דילמות עיתונאיות עמומות.

סלמאן נטור
נסים קלדרון

מוטי קירשנבאום אמר פעם: "אני רוצה ליצור כתבה מאוזנת והוגנת. אבל אם נצי הפת"ח בשכם מזמינים אותי להיות איתם ולראות את הדברים מנקודת מבטם, והבן שלי נלחם בצד השני, אני לא יכול". התבטאות זו מצוטטת בדיון שמובא בגליון הזה. לוטפי משער חולק על קירשנבאום מסיבות מקצועיות. אבל הדילמה שהם דנים בה לא מניחה לנו - הן ככותבי עיתונים והן כקוראי עיתונים.

הגיליון השני של "דו־עט" מקדיש תשומת לב רבה לשאלה איזו עיתונות אנחנו כותבים, וקוראים. האם עיתון שנכתב בידי יהודים יהיה תמיד, ורק, יהודי באופיו? האם עיתון שנכתב אל קוראים ערבים חייב לשמור על "אחדות השורה" של בני עמו? במדינה שיש בה רוב ומיעוט - מה מדווח כל צד על עצמו? מה רוצה כל צד לדעת - ומה הוא לא רוצה לדעת - על הצד השני? האם דיווח עיתונאי מתאר מצב של אנשים, כדי שיוכלו גם לשנות אותו, או מקבע אנשים בתוך מצבם? מהו עיתון נשים ערבי, ובמה הוא שונה מעיתון נשים עברי, או מעיתון ערבי רגיל?

כיוון שהיוזמה להוציא את העיתון הדו־לשוני הזה יצאה מפורום של עיתונאים, טבעי שהשאלות המעִ

למה דו־עט?

רות במדינה אחת לשנייה מזוויות שעדיין לא הכרנו. זהו צעד ראשון בעבודה משותפת של אנשי תקשורת יהודים וערבים לקראת חיים משותפים טובים יותר, למען כולנו.

תודה לכל הכותבים והעוסקים במלאכת ההוצאה לאור של העיתון על פועלם, תרומתם וזמנם - ובעיי קר על האמונה המשותפת לאפשרות לחיים משותפים של יהודים וערבים בישראל.

הרב חה"כ מינאל מליכאור, יו"ר כבוד, הפורום להסכמה אזרחית

אודי כהן ואיברהים אבו־שינדי - מנהלים שותפים, הפורום להסכמה אזרחית.

ההחלטה להוציא לאור עיתון חדש של אנשי תקשורת יהודים וערבים נולדה בפגישות העבודה של החברים במועדון אנשי תקשורת יהודים וערבים - הפורום להסכמה אזרחית.

שני נושאים עלו שוב ושוב בדיונים: האחד, חסרונם גם הבולט של כותבים ערבים בעיתונות בעברית; השני, התייחסות בכלי התקשורת השונים לציבור הערבי בישראל היא בדרך כלל במונחי משבר. הנתק בין שתי האוכלוסיות בא לידי ביטוי ברור גם בכלי התקשורת.

"דו־עט", עיתון משותף של אנשי תקשורת יהודים וערבים המתפרסם בכלי התקשורת בעברית ובערבית, הוא צעד ראשון בכיוון של חשיפת שתי החבִ

למה בכל זאת דו־עט?

מועד הפרסום של הגיליון הנוכחי נקבע זמן רב לפני אירועי השבוע האחרון. בעצה אחת עם הכותבים, יהודים כערבים, החלטנו לא לוותר ולעמוד במועד הפרסום המקורי. פרסום עיתון משותף ליהודים ולערבים דווקא בימים אלו מסמל במשנה תוקף את שאיפת כולנו לשלום ולקץ האלימות.

פרסום זה יוצא לאור תודות לתרומתם הנדיבה של
קרן ריצ'רד ורודה גולדמן, קרן ברכה ואונסק"ו

This publication was made possible by the the generosity of the
**Richard & Rhoda Goldman Fund,
Beracha Foundation
and UNESCO**

The authors and editors are responsible for the choice and the presentation of the facts contained in this supplement, and for the opinions expressed herein, which are not necessarily those of UNESCO, or of the Richard & Rhoda Goldman Fund or of the Beracha Foundation and do not commit the Organizations.



עורכים: סלמאן נטור וניסים קלדרון
עריכה לשונית: אורינטציה
עיצוב שער: עודד לוי
עיצוב גרפי: סמדר מחט
הדפסה: הארץ

לקבלת העיתון בדואר לתגובות והערות:

דואר אלקטרוני: du_et@netvision.net.il

טלמטר: 02-6731119 פקס: 03-7651118

הפורום להסכמה אזרחית, בית מועצת יחד ת"ד 10614, ירושלים